

津田塾大学交換留学生 出願書類リスト
Exchange Program at Tsuda University Application Documents List

出願書類 / Application documents	備考 / Notes
<input type="checkbox"/> 1. 交換留学生出願登録フォーム Registration Form for Exchange Program at Tsuda University	オンラインフォーム/Online form
<input type="checkbox"/> 2. 交換留学願書 Exchange Application Form	本学指定様式あり Excelファイルに直接入力し、Excelファイルのまま提出してください。(印刷した用紙への書き込み、スプレッドシート、PDFファイル不可) ※フォーマットが崩れてしまうのを防ぐため、Apple社のNumbersは使用しないでください。 1. 交換留学生出願登録フォームからアップロードして提出してください。 Prescribed form is available. Please fill in the Excel form and submit it as it is. (Handwritten on the hard copy, spreadsheet, and PDF files are not accepted.) *To avoid formatting corruption, please do not use Numbers by Apple Inc. To submit, please upload the Excel file through "1. Registration Form for Exchange Program at Tsuda University".
<input type="checkbox"/> 3. 在留資格認定証明書 (COE) 交付申請書 Application Form for Certificate of Eligibility	本学指定様式・サンプルあり Excelファイルに直接入力し、Excelファイルのまま提出してください。(印刷した用紙への書き込み、スプレッドシート、PDFファイル不可) ※フォーマットが崩れてしまうのを防ぐため、Apple社のNumbersは使用しないでください。 1. 交換留学生出願登録フォームからアップロードして提出してください。 Prescribed form / Sample is available. Please fill in the Excel form and submit it as it is. (Handwritten on the hard copy, spreadsheet, and PDF files are not accepted.) *To avoid formatting corruption, please do not use Numbers by Apple Inc. To submit, please upload the Excel file through "1. Registration Form for Exchange Program at Tsuda University". 日本国籍の方は提出不要。 Japanese passport holders are not required to submit this form.
<input type="checkbox"/> 4. 証明写真 (JPEG形式) Personal identification picture (JPEG file)	COE申請書と学生証発行に使用するもの。写真に関する要件は、COE申請書のサンプルに記載の説明を参照すること。 This photo will be attached to the COE application form and your student ID card. As for the conditions of valid picture, please refer to the explanation in the sample of the COE application form. 印刷した写真の写真や印刷した写真のスクリーンコピーは不可。背景なしのJPEG形式の写真を提出すること。 参考：「id picture smartphone App」等で証明写真を撮れるアプリが検索できる。 A photo of a printed picture or a scanned copy of a printed photo is not acceptable. Submit a photo with no background in a JPEG file. FYI: You may find some smartphone Apps if you search on the internet with "id picture smartphone App". 1. 交換留学生出願登録フォームからアップロードして提出してください。 To submit, please upload the Excel file through "1. Registration Form for Exchange Program at Tsuda University".
<input type="checkbox"/> 5. 財政保証書 Statement of Financial Support	本学指定様式あり Prescribed form 留学生自身が負担する場合も、自分でサインをしてご提出ください。 Please sign and submit the form yourself, even if you are responsible for the cost.
<input type="checkbox"/> 6. 5.財政保証書と、3. COE申請書(2ページ目)の、経費支弁に関する記載事項の裏付けとなる資料 Supporting documents for the statement on 5. Statement of Financial Support and 3. COE application form (page 2) regarding financial support	3-1. 在外経費支弁者による支援を受ける場合：年収を証明する書類 When the supporter is living abroad: documents proving annual income of the supporter 3-2. 本人負担の場合：預金の残高証明書 When covering the costs by self-funding: bank balance certificate 3-3. 奨学金を受ける場合：奨学金の受給証明書 (津田塾大学の奨学金を受ける場合を除く) When receiving a scholarship: scholarship certificate (except the one is offered by Tsuda)
<input type="checkbox"/> 7. 成績証明書 Official academic transcript issued by the home institution	
<input type="checkbox"/> 8. 指導教員からの推薦状 1通 One Recommendation Letter from a Faculty Member	様式自由 / 日本語か英語で作成されたもの No prescribed form / Must be written either in Japanese or English.
<input type="checkbox"/> 9. JLPT受験者： 「日本語能力試験認定結果及び成績に関する証明書」のコピー Those who took JLPT: A copy of "JAPANESE-LANGUAGE PROFICIENCY TEST CERTIFICATE OF RESULT AND SCORES" (Hereafter "JLPT Result and Scores")	合格の場合も不合格の場合も提出すること。JLPTの可否は交換留学の選考には一切影響しない。 ※合格の場合も、「日本語能力認定書」でなく、スコアの記載された「日本語能力試験認定結果及び成績に関する証明書」を提出すること。 Applicants should submit "JLPT Result and Scores" regardless of the result (passed or failed). The result of JLPT does not affect the screening process for the exchange program in any way. Even if an applicant passed the JLPT, she must submit the "JLPT Result and Scores", not the "Certificate JAPANESE-LANGUAGE PROFICIENCY".
または / or	
<input type="checkbox"/> 9. JLPT未受験者： 出願者の日本語能力についての評価書 Those who haven't taken JLPT: Independent Evaluation of Applicant's Japanese Language Ability	本学指定様式 客観的に志願者の日本語能力を評価することの出来る、所属大学もしくは日本語教育機関等の日本語教員等によって、日本語か英語で作成されたものを提出すること。 Prescribed form, must be written: ・by a Japanese language teacher at the applicant's home institution or Japanese language education institution, etc, who can evaluate the applicant's Japanese language ability independently ・in either Japanese or English ※JLPT未受験だが、教育機関等に所属せずに自宅等で日本語学習を行っている等の事情により、客観的に志願者の日本語能力を評価できる教員等に「出願者の日本語能力に関する評価書」の作成を依頼することができない場合は、JLPTを受験し、「日本語能力試験認定結果及び成績に関する証明書」を提出すること。 提出が難しい場合は、必ず出願締切の前に相談すること。 If the applicant has not yet taken the JLPT but cannot ask someone who can independently judge the applicant's Japanese language ability to write the evaluation form because the applicant is studying Japanese without belonging to an educational institution, the applicant should take the JLPT and submit a copy of "JLPT Result and Scores". In case that applicants are not able to submit it, they should consult with Tsuda before the application deadline.
または / or	
<input type="checkbox"/> 9. 出願時点で日本語学習歴がない方： 「オンデマンド教材で学ぶ日本語講座」の申込証明書 Those who have no Japanese language learning experience at the time of application: A proof of application for "Japanese Language Course with On-demand Materials"	直接下記URLからお申し込みください。 https://www.tufs.ac.jp/social_international/open-academy/online-jpclass/ 「オンデマンド教材で学ぶ日本語講座」受講料：18,000円 (自己負担) 申し込んだことが証明できる書類を添付してください。 ひらがな・カタカナが読めることが講座参加の要件です。先に自習してから上記講座を受けてください。 ひらがな・カタカナが自習できるウェブサイトの例：(ひらがな) https://nihongo-e-na.com/ios/eng/id738.html (カタカナ) https://nihongo-e-na.com/ios/eng/id742.html Please register directly at the following URL https://www.tufs.ac.jp/social_international/open-academy/online-jpclass/ "Japanese Language Course with On-demand Materials" Course fee: 18,000 yen (self-pay) Please attach proof of application. It is a requirement to be able to read hiragana and katakana to participate in the above course. Please study hiragana and katakana on your own first before attending the course. Examples of hiragana and katakana self-study websites: (Hiragana) https://nihongo-e-na.com/ios/eng/id738.html (Katakana) https://nihongo-e-na.com/ios/eng/id742.html 出願時点で日本語学習歴がない方はこの講座の受講が必須です。受講していない場合は出願ができません。講座の申し込みは先着順で、予定より早く締め切ることもあるようなので、速やかに申し込んでください。 提出が難しい場合は、必ず出願締切の前に相談すること。 Those who have not studied Japanese before the time of application are required to take this course. You must apply for the course at the time of applying to Tsuda, or you will not be considered for acceptance. Applications for the course are on a first-come, first-served basis and may close earlier than planned, so please apply promptly. In case that applicants are not able to submit the proof of application, they should consult with Tsuda before the application deadline.
<input type="checkbox"/> 10. パスポートのIDのページのコピー A photocopy of passport ID page	